

# Eurosaï Newsletter

НОМЕР 24  
Декабрь 2002

NÚMERO 24  
Diciembre 2002

No. 24  
December 2002

NUMÉRO 24  
Décembre 2002

NUMMER 24  
December 2002

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Учебные мероприятия EUROSAI: Загреб, Будапешт, Мадрид
2. Первое совещание Рабочей группы EUROSAI по Информационным технологиям
3. Новый Председатель ВОФК Армении
4. Изменения в руководстве ВОФК Эстонии
5. Новый член Пленума Счетной палаты Нидерландов

## CONTENIDO

1. Actividades de formación de EUROSAI: Zagreb, Budapest y Madrid en el punto de mira
2. Primera reunión del Grupo de Trabajo de EUROSAI sobre Tecnologías de la Información
3. Nuevo Presidente de la EFS de Armenia
4. Cambios en la Presidencia de la EFS de Estonia
5. Nuevo Miembro del Pleno del Tribunal de Cuentas de los Países Bajos

## CONTENTS

1. EUROSAI training activities: Zagreb, Budapest and Madrid as the focus of attention
2. First meeting of the EUROSAI IT Working Group
3. New President of the SAI of Armenia
4. Changes in the Presidency of the SAI of Estonia
5. New Member of the Board of the Netherlands Court of Audit

## SOMMAIRE

1. Activités de formation de l'EUROSAI: Zagreb, Budapest et Madrid sous les feux de la rampe
2. Première réunion du groupe de travail de l'EUROSAI sur les technologies de l'information
3. Nouveau président de l'ISC d'Arménie
4. Changements au sein de la présidence de l'ISC d'Estonie
5. Nouveau membre de l'Assemblée plénière de la Cour des comptes des Pays-Bas

## INHALT

1. Ausbildungsaktivitäten der EUROSAI: Zagreb, Budapest und Madrid stehen im Blickpunkt
2. Erste Versammlung der EUROSAI-Arbeitsgruppe über Informationstechnik
3. Neuer Präsident der ORKB von Armenien
4. Veränderungen im Präsidium der ORKB von Estland
5. Neues Mitglied des Plenums des Rechnungshofs der Niederlande



## 1. Учебные мероприятия EUROSAI: Загреб, Будапешт, Мадрид

С 11 по 14 ноября прекрасный город **Загреб** принял высших представителей 11 ВОФК стран Балканского полуострова и Восточной Европы в связи с запуском *второй фазы программы подготовки преподавательского состава, осуществление которой стало результатом сотрудничества между EUROSAI и Инициативой во имя развития INTOSAI (IDI)*. Первая фаза программы была нацелена на обучение преподавателей стран-кандидатов на вступление в ЕС, вторая - предназначена для стран Балканского полуострова и других стран Восточной Европы. Цель заключается в том, чтобы подготовить к 2005 году определенное число ревизоров, владеющих современными методами преподавания, которые смогли бы продвигать полученные ими технические знания в своих странах и регионах. Совещание в Загребе позволило также определить, при полном согласии руководителей ВОФК-бенефициаров программы, основные формы учебных мероприятий.

За месяц до этого, 18 - 20 сентября в Будапеште состоялся *второй ежегодный учебный семинар EUROSAI*, посвященный *проверкам на эффективность освоения фондов* (value for money audit). 50 ревизоров из 28 ВОФК приняли участие в этом семинаре, подготовленном совместно ВОФК Венгрии и Великобритании. ВОФК Великобритании, Венгрии, Португалии и Франции представили слушателям анализ конкретных случаев из практики. В докладах нашли отражение последние разработки в области этого вида финансовых проверок в Европе. Все доклады помещены на веб-странице Государственного ревизионного управления Венгрии (<http://asz.hu/ASZ/www.nsf/HTML/9/Sfile/start.htm>), а также на веб-странице Организации (<http://www.EUROSAI.org>) в разделе Подготовки кадров, либо непосредственно (<http://formationeurosaicomptes.fr>).

Состоявшиеся мероприятия являются результатом работы, проведенной *Комитетом EUROSAI по подготовке кадров*, который ведет все вопросы обучения в Европейской организации ВОФК, организуя профессиональные

## 1. Actividades de formación de EUROSAI: Zagreb, Budapest y Madrid en el punto de mira

Durante los días 11 al 14 del pasado noviembre, la bella ciudad de **Zagreb** acogió a los responsables de 11 EFS de los Balcanes y Europa Oriental, para el lanzamiento de la *segunda fase del programa de formación de formadores iniciado en cooperación conjunta entre EUROSAI y la Iniciativa para el Desarrollo de INTOSAI (IDI)*. Esta segunda etapa está enfocada, después de las EFS de los países candidatos, a las de los Balcanes y EFS de Europa Oriental. El objetivo es el de formar, en la perspectiva de 2005, auditores instruidos en las técnicas modernas de formación, que puedan multiplicar la difusión de los conocimientos técnicos a nivel nacional y regional. La reunión de Zagreb permitió determinar, de completo acuerdo con los responsables de las EFS destinatarias, las modalidades de desarrollo del programa.

Un mes antes, durante los días 18 al 20 del pasado septiembre, Budapest fue la ciudad anfitriona del *segundo seminario anual de formación de EUROSAI*, consagrado a la *auditoría de gestión* (value for money audit). 50 auditores, procedentes de 28 EFS participaron en este seminario, que fue preparado por las EFS de Hungría y Reino Unido. Las EFS de Hungría, Francia, Portugal y Reino Unido presentaron diversos estudios de casos. Todas estas ponencias, que ilustran los últimos desarrollos metodológicos junto a ejemplos recientes de auditoría de gestión de toda Europa, pueden consultarse en la página web de la State Audit Office de Hungría (<http://asz.hu/ASZ/www.nsf/HTML/9/Sfile/start.htm>), o a través de la página web de la Organización (<http://www.EUROSAI.org>) en su sección de Formación, o bien directamente en (<http://formationeurosaicomptes.fr>).

Todas estas actividades son fruto de los trabajos del *Comité de Formación de EUROSAI*. Este Comité se ocupa de todas las cuestiones de formación de la Organización europea. Organiza seminarios profesionales para los auditores, como el de Budapest, y trabaja en estrecha colaboración con los principales actores de la cooperación entre EFS (IDI, SIGMA, etc.). En su página web pueden consultarse las acciones del citado Comité, así como la documentación presentada a los efectos. Su última reunión, celebrada en **Madrid**, el día 5 del pasado mes de julio, marcó el

## 1. EUROSAI training activities: Zagreb, Budapest and Madrid as the focus of attention

On the 11<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> of November last, the beautiful city of **Zagreb** welcomed the heads of the eleven SAls of the Balkans and Eastern Europe for the launching of the *second phase of the training the trainers programme commenced in joint cooperation between EUROSAI and the INTOSAI Development Initiative (IDI)*. Following the SAls of candidate countries, this second stage is focused on those of the Balkans and SAls of Eastern Europe. The aim is, with a view to 2005, to train auditors instructed in modern training techniques who can multiply the dissemination of technical knowledge at national and regional levels. The Zagreb meeting permitted the development categories of the programme to be determined, with the full agreement of the heads of recipient SAls.

A month earlier, on the 18<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> of September last, Budapest was the host city for the *second annual seminar on EUROSAI training*, devoted to *value for money audit*. 50 auditors from 28 SAls participated in this seminar, which was prepared by the SAls of Hungary and the United Kingdom. The SAls of Hungary, France, Portugal and the United Kingdom presented various case studies. All these papers, which illustrate the latest methodological developments, together with recent examples of value for money audits throughout Europe, can be consulted in the web page of the State Audit Office of Hungary (<http://asz.hu/ASZ/www.nsf/HTML/9/Sfile/start.htm>), or via the web page of the Organisation (<http://www.EUROSAI.org>) in its section on training, or more directly in (<http://formationeurosaicomptes.fr>).

All these activities are the result of the works of the *EUROSAI Training Committee*. This Committee concerns itself with all training matters in the European organisation. It organises professional seminars for auditors, like that of Budapest, and works in close collaboration with the main parties involved in cooperation among SAls (IDI, SIGMA, etc.). The actions of this Committee can be consulted in its web page, as can the documentation presented for the purpose. Its latest meeting, held in **Madrid** on the 5<sup>th</sup> of last July, marked the starting point for reflection on a multi-annual training strategy for EUROSAI, with which all SAls will be associated.

## 1. Activités de formation de l'EUROSAI: Zagreb, Budapest et Madrid sous les feux de la rampe

La belle ville de **Zagreb** a accueilli, du 11 au 14 novembre dernier, les responsables de 11 Institutions supérieures de contrôle (ISC) des Balkans et d'Europe orientale, pour le lancement de la *deuxième phase du programme de formation de formateurs engagé en coopération entre l'EUROSAI et l'Initiative pour le Développement de l'INTOSAI (IDI)*. Cette deuxième étape vise, après les ISC des pays candidats, celles des Balkans et d'Europe orientale. L'objectif est de former, à l'horizon 2005, des auditeurs rompus aux techniques modernes de formation, qui pourront démultiplier la diffusion des savoir-faire au niveau national et régional. La réunion de Zagreb a permis de définir, en plein accord avec les responsables des ISC concernées, les modalités de déroulement du programme.

Un mois auparavant, **Budapest** a été l'hôte, du 18 au 20 septembre dernier, du *deuxième séminaire annuel de formation de l'EUROSAI*, consacré à l'*audit de performance* (value for money audit). 50 auditeurs provenant de 28 ISC ont participé à ce séminaire, préparé par les ISC de Hongrie et du Royaume-Uni. Plusieurs études de cas ont été présentées par les ISC de Hongrie, de France, du Portugal et du Royaume-Uni. Vous pouvez retrouver tous ces exposés, qui illustrent à la fois les derniers développements méthodologiques et des exemples récents d'audit de performance à travers toute l'Europe, sur le site Internet du State Audit Office de Hongrie (<http://asz.hu/ASZ/www.nsf/HTML/9/Sfile/start.htm>) ou via les sites de l'Organisation : le site général, rubrique Formation (<http://www.EUROSAI.org>) ou le site du Comité de formation (<http://formationeurosaicomptes.fr>).

Toutes ces activités sont le fruit des travaux du *Comité de formation de l'EUROSAI*. Ce comité suit toutes les questions de formation au sein de l'Organisation européenne. Il organise des séminaires professionnels pour les auditeurs, comme celui de Budapest, et travaille en étroite coopération avec les principaux acteurs de la coopération entre ISC (IDI, SIGMA, etc.). Vous pouvez retrouver ses actions et les documents qui y sont présentés sur son site Internet. Sa dernière réunion, tenue à **Madrid** le 5 juillet dernier, a marqué le coup d'envoi d'une réflexion sur une stratégie de formation pluriannuelle pour l'EUROSAI, à laquelle seront associées toutes les ISC.

## 1. Ausbildungsaktivitäten der EUROSAI: Zagreb, Budapest und Madrid stehen im Blickpunkt

Die schöne Stadt Zagreb beherbergte vom 11. bis 14. November die verantwortlichen Personen von 11 ORKB des Balkans und Osteuropa für den Beginn der *zweiten Phase des Ausbildungsprogramms für Ausbilder, dass in Zusammenarbeit zwischen der EUROSAI und der Entwicklungsinitiative der INTOSAI (IDI) gestartet wurde*. Diese zweite Phase konzentriert sich nach den ORKB der Anwärterländer auf die des Balkans und Osteuropas. Das Ziel ist, mit der Perspektive von 2005 Rechnungsprüfer in modernen Ausbildungstechniken zu schulen, die die Verbreitung der technischen Kenntnisse auf nationaler und regionaler Ebene multiplizieren können. Die Zagreber Versammlung erlaubte in vollkommenem Einvernehmen mit den Ziel-ORKB die Festlegung der Entwicklungsmodalitäten des Programms.

Einen Monat vorher, vom 18. bis 20. September, war Budapest die Gastgeberstadt für das *zweite Jahresausbildungsseminar der EUROSAI, dass der Prüfung der optimalen Mittelverwendung* (value for money audit) gewidmet war. 50 Rechnungsprüfer von 28 ORKB nahmen an diesem Seminar teil, das von den ORKB von Ungarn und Grossbritannien vorbereitet wurde. Die ORKB von Frankreich, Grossbritannien, Portugal und Ungarn, präsentierten Fallstudien. Alle Referate, die die letzten methodologischen Entwicklungen zusammen mit unlängst vorgenommenen Prüfungen der optimalen Mittelverwendung in ganz Europa illustrieren, können auf der Webseite des State Audit Office von Ungarn (<http://asz.hu/ASZ/www.nsf/HTML/9/Sfile/start.htm>), oder auf der Webseite der Organisation (<http://www.EUROSAI.org>) in der Ausbildungssektion und direkt unter (<http://formationeurosaicomptes.fr>) abgerufen werden.

Diese gesamten Aktivitäten sind Früchte der Arbeiten des *Ausbildungskomitees der EUROSAI*. Dieses Komitee nimmt sich aller Angelegenheiten der Ausbildung der europäischen Organisation an. Es organisiert professionelle Seminare für die Rechnungsprüfer, wie das von Budapest und arbeitet in enger Zusammenarbeit mit den wichtigsten Akteuren der Zusammenarbeit unter den ORKB (IDI, SIGMA, usw.). Auf seiner Webseite sind die Aktionen des genannten Komitees aufgelistet und

семинары для ревизоров, как в Будапеште, и работая в тесном взаимодействии с главными форумами сотрудничества между ВОФК (IDI, SIGMA и т.д.). На веб-странице Комитета можно получить информацию о его мероприятиях и ознакомиться с материалами этих мероприятий. Последнее совещание Комитета, состоявшееся в **Мадриде** 5 июля, ознаменовало собой начало широкого обсуждения стратегии обучения в EUROSAI на многолетней основе, в котором будут принимать участие все высшие органы финансового контроля.

## 2. Первое совещание Рабочей группы EUROSAI по информационным технологиям

Совещание, состоявшееся в Гааге 30 сентября и 1 октября, носило не столько технический, сколько стратегический характер. Здесь была намечена общая цель: *“Рабочая группа должна действовать прежде всего как неформальный форум для взаимного обмена идеями, изучения опыта тех или иных ВОФК и совместной деятельности по разработке продуктов и методов в пользу всех ВОФК, входящих в EUROSAI”*. Кроме того, были определены специфические цели, по которым созданы три подгруппы. (Более подробная информация будет опубликована в следующем номере Журнала EUROSAI).

## 3. Новый Председатель ВОФК Армении

В октябре закончился мандат г-на Ашота Тавадяна. Вместо него на должность Председателя ВОФК Армении был назначен г-н Гагик Воскьян.

## 4. Изменения в руководстве ВОФК Эстонии

8 октября 2002 года Парламент Республики Эстонии принял отставку г-на Юхана Партса с поста Генерального ревизора ВОФК Эстонии.

## 5. Новый член Пленума ВОФК Нидерландов

В мае 2002 года г-н Геррит де Йонг был назначен членом ВОФК Нидерландов, заменив на этом посту г-на Хаверманске, который вышел на пенсию в марте.

В состав Пленума входит сейчас г-жа Саския Й. Стуивеллинг (Председатель), г-н Пиетер Зевенберген и г-н Геррит де Йонг.

пункто de arranque de una reflexión sobre una estrategia de formación plurianual para EUROSAI, a la que quedarán asociadas todas las EFS.

## 2. Primera reunión del Grupo de Trabajo de EUROSAI sobre Tecnologías de la Información

Ha tenido lugar, en la Haya, la primera reunión del Grupo de Trabajo de EUROSAI sobre Tecnologías de la Información los días 30 de septiembre y 1 de octubre. Esta primera reunión, de carácter más estratégico que técnico, se fijó un objetivo general: *“El grupo de trabajo debe funcionar ante todo como un foro informal que permita el intercambio de ideas, aprender de las experiencias de unas y otras EFS y trabajar conjuntamente en el desarrollo de productos y metodologías que redunden en beneficio de todas las EFS miembros de EUROSAI”*. Además se determinaron objetivos específicos para cuya consecución se han creado tres diferentes subgrupos de trabajo. (Una información más ampliada será publicada en el próximo número de la Revista de EUROSAI).

## 3. Nuevo Presidente de la EFS de Armenia

En octubre de este año finalizó el mandato del Sr. Ashot Tavadyan como Presidente de la EFS de Armenia. El Sr. Gagik Voskanyan ha sido nombrado nuevo Presidente de dicha Institución.

## 4. Cambios en la Presidencia de la EFS de Estonia

El 8 de octubre de 2002, el Parlamento de la República de Estonia aceptó la renuncia del Sr. Juhan Parts como Auditor General de la EFS de Estonia.

## 5. Nuevo Miembro del Pleno de la EFS de los Países Bajos

En mayo 2002 el Sr. Gerrit de Jong fue nombrado Miembro de la EFS de los Países Bajos, sucediendo en el cargo al Sr. Havermansque que se retiró el pasado mes de marzo.

El Pleno se compone ahora de la Sra. Saskia J. Stuiveling (Presidente), el Sr. Pieter Zevenbergen y el Sr. Gerrit de Jong.

## 2. First meeting of the EUROSAI IT Working Group

The first meeting of the EUROSAI IT Working Group was held in the Hague on 30<sup>th</sup> September and 1<sup>st</sup> October. This first meeting, of a strategic rather than technical nature, set a general objective: *“The working group must above all function as an informal forum permitting the exchange of ideas, learning from the experiences of other SAIs and working jointly for the development of products and methodologies that are for the benefit of all member SAIs of EUROSAI”*. Also, specific objectives were determined for which three different working subgroups have been created in order to achieve them. (Fuller information will be published in the forthcoming issue of the EUROSAI Magazine.)

## 3. New President of the SAI of Armenia

In October of this year, the term of office of Mr Ashot Tavadyan as President of the SAI of Armenia came to an end. Mr Gagik Voskanyan has been appointed as the new President of that Institution.

## 4. Changes in the Presidency of the SAI of Estonia

On 8<sup>th</sup> October 2002, the Parliament of the Republic of Estonia accepted the resignation of Mr Juhan Parts as Auditor General of the SAI of Estonia.

## 5. New Member of the Board of the Netherlands Court of Audit

In May 2002 Mr Gerrit de Jong was named Member of the Netherlands Court of Audit. He is the successor of Mr Ad Havermans who retired in March.

The Board now consists of Ms Saskia J. Stuiveling (President), Mr Pieter Zevenbergen and Mr Gerrit de Jong.

## 2. Première réunion du groupe de travail de l'EUROSAI sur les technologies de l'information

Les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre derniers s'est tenue à La Haye la première réunion du groupe de travail de l'EUROSAI sur les technologies de l'information. Cette première réunion, d'ordre plus stratégique que technique, avait un objectif général : *« Le groupe de travail doit être avant tout un forum informel permettant d'échanger des idées, de tirer parti des expériences des unes et des autres ISC et de travailler conjointement au développement de produits et de méthodologies bénéficiant à l'ensemble des ISC membres de l'EUROSAI »*. En outre, plusieurs objectifs spécifiques ont été formulés, ce pour quoi trois sous-groupes de travail différents ont spécialement été créés (de plus amples renseignements seront publiés dans le prochain numéro de la revue de l'EUROSAI).

## 3. Nouveau président de l'ISC d'Arménie

Au mois d'octobre de cette année a pris fin le mandat de M. Ashot Tavadyan en tant que président de l'ISC d'Arménie. M. Gagik Voskanyan a été nommé nouveau président de cette Institution.

## 4. Changements au sein de la présidence de l'ISC d'Estonie

En date du 8 octobre 2002, le Parlement de la République d'Estonie a accepté la démission de M. Juhan Parts en tant qu'Auditeur général de l'ISC d'Estonie.

## 5. Nouveau membre de l'Assemblée plénière de l'ISC des Pays-Bas

En mai 2002, M. Gerrit de Jong a été nommé membre de l'ISC des Pays-Bas en lieu et place de M. Havermansque, qui a pris sa retraite au mois de mars dernier.

L'Assemblée plénière est désormais composée de Mme Saskia J. Stuiveling (présidente), M. Pieter Zevenbergen et M. Gerrit de Jong.

die zu diesen Zwecken präsentierte Dokumentation kann dort ebenfalls erhalten werden. Die letzte Versammlung des Komitees in **Madrid** am 5. Juli war der Ausgangspunkt einer Überlegung über die mehrjährige Ausbildungsstrategie der EUROSAI, an der sich alle ORKB beteiligen.

## 2. Erste Versammlung der EUROSAI-Arbeitsgruppe über Informationstechniken

In Den Haag fand zwischen dem 30. September und 1. Oktober die erste Versammlung der EUROSAI-Arbeitsgruppe über Techniken der Information statt. In dieser ersten Versammlung mit eher strategischen als technischen Merkmalen wurde ein allgemeines Ziel festgelegt: *“Die Arbeitsgruppe muss vor allen Dingen als informelles Forum dienen, das den Ideenaustausch, den Erwerb der Erfahrungen der einen und anderen ORKB und die gemeinsame Arbeit in der Entwicklung von Produkten und Methodologien erlaubt, die sich zu Gunsten aller ORKB, die Mitglieder der EUROSAI sind, auswirken”*. Außerdem wurden spezifische Ziele gesteckt, für deren Erreichen drei verschiedene Arbeitsuntergruppen geschaffen wurden (Eine ausführlichere Information wird in der nächsten EUROSAI-Zeitschrift veröffentlicht).

## 3. Neuer Präsident der ORKB von Armenien

Im Oktober diesen Jahres endete das Mandat von Herrn Ashot Tavadyan als Präsident der ORKB von Armenien. Herr Sr. Gagik Voskanyan wurde zum neuen Präsidenten dieser Institution ernannt.

## 4. Veränderungen im Präsidium der ORKB von Estland

Am 8. Oktober 2002 nahm das Parlament der Republik von Estland den Rücktritt von Herrn Juhan Parts als Generalrechnungsprüfer der ORKB von Estland an.

## 5. Neues Mitglied des Plenums des Rechnungshofes der Niederlande

Im Mai 2002 wurde Herr Gerrit de Jong zum Mitglied der ORKB der Niederlande ernannt. Er ist Nachfolger von Herrn Havermans, der im vergangenen März in den Ruhestand trat.

Das Plenum besteht gegenwärtig aus Frau Saskia J. Stuiveling (Präsidentin), Herrn Pieter Zevenbergen und Herrn Gerrit de Jong.

*Felices Fiestas y Próspero Año Nuevo  
Best wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year  
Joyeux Noël et heureuse année  
Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im Neuen Jahr  
Желаем Вам счастливого Рождества и поздравляем с Новым годом!*

VKO = Высший Контрольный Орган  
ЕВРОСАИ = Европейская Организация Высших Контрольных Органов  
ИНКОСАИ = Международный Конгресс Высших Контрольных Органов  
ИНТОСАИ = Международная Организация Высших Контрольных Органов

EFS = Entidad Fiscalizadora Superior  
EUROSAI = Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa  
INCOSAI = Congreso Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores  
INTOSAI = Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores

SAI = Supreme Audit Institution  
EUROSAI = European Organization of Supreme Audit Institutions  
INCOSAI = International Congress of Supreme Audit Institutions  
INTOSAI = International Organization of Supreme Audit Institution

ISC = Institution supérieure de contrôle des finances publiques  
EUROSAI = Organisation des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques d'Europe  
INCOSAI = Congrès international des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques  
INTOSAI = Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques

ORKB = Oberste Rechnungskontrollbehörde  
EUROSAI = Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden  
INCOSAI = Internationaler Kongress der Obersten Rechnungskontrollbehörden  
INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

*Eurosaï Newsletter*  
Publickëtyca Секретариатом EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunalceta@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

*Eurosaï Newsletter*  
Publicado por la Secretaría de EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunalceta@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

*Eurosaï Newsletter*  
Published by the Secretariat General of EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunalceta@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

*Eurosaï Newsletter*  
Publié par le Secrétariat de l'EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunalceta@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

*Eurosaï Newsletter*  
Herausgegeben vom Sekretariat der EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunalceta@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

# Eurosaï Newsletter